

# RR500 PLUS

STAZIONE ARIA CONDIZIONATA CON BANCA DATI  
AIR CONDITIONING STATIONS WITH DATABASE  
ESTACIONES AIRE ACONDICIONADO CON BANCO DE DATOS  
KLIMAANLAGEN-SERVICE-STATIONEN MIT DATENBANK  
СЕРИЯ УСТАНОВОК ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
КОНДИЦИОНЕРОВ С БАЗОЙ ДАННЫХ  
SÉRIE DE STATIONS D'AIR CONDITIONNÉ RE-  
LIEES A BASES DE DONNÉS



cm 55x51x112h 75kg



## RR500 PLUS STAZIONE FULL AUTOMATICA

Servizio completamente automatico (recupero, riciclo, scarico olio esausto, vuoto, test vuoto, carica olio fresco e refrigerante). Possibilità di operare in regime semi-automatico, manuale o attraverso banca dati. Idonea per tutte vetture e piccoli camion.



## RR500 PLUS FULL AUTOMATIC STATION

Completely automatic service (recovery, recycling, exhausted oil drainage, vacuum, vacuum check, filling with new oil and refrigerant). Can be operated in semi-automatic or manual mode or via the database. Suitable for all cars and for small lorries.



## RR500 PLUS ESTACIÓN COMPLETAMENTE AUTOMÁTICA

Servicio completamente automático (recuperación, reciclado, descarga aceite exhausto, vacío, test vacío, carga aceite nuevo y refrigerante). Posibilidad de trabajar en régimen semi-automático, manual o por medio del banco de datos. Apta para todos los coches y furgonetas.



## RR500 PLUS VOLLAUTOMATISCHE SERVICE-STATION

Vollautomatischer Service (Rückgewinnung, Umlauf, Altöhlentladung, Vakuumtest, Auffüllen Frischöl und Kühlmittel). Betrieb halbautomatisch, manuell oder über Datenbank. Für alle Fahrzeuge und kleine Lastkraftwagen geeignet.



## RR500 PLUS

Установка с полностью автоматическим рабочим циклом;

Полностью автоматический рабочий цикл (откачивание фреона из системы, очистка хладагента и отделение масла, сброс использованного масла, вакуумирование системы, проверка герметичности, ввод свежего компрессорного масла и заправка хладагентом). Возможность выполнения любой фазы вручную, в полуавтоматическом рабочем цикле или через базу данных. Предназначена для сервиса на кондиционерах любых легковых автомобилей и маленьких грузовиков.



## RR500 PLUS LA STATION COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE

Service complètement automatique (récupération, recyclage, vidange d'huile usée, vide, test de vide, recharge d'huile neuve et de liquide réfrigérant). Possibilité de travailler en régime semi-automatique, manuel ou en liaison avec la base de données. Adapté à toutes les voitures et aux petits camions.

EQUIPAGGIATO DI SERIE CON STANDARD EQUIPPED WITH STANDARD EQUIPADO DE STANDARD AUSGERÜSTET MIT  
СТАНДАРТНОЕ ОСНАЩЕНИЕ ÉQUIPÉ STANDARD DE



**RR100017H (rosso)**  
**RR100017L (blu)**  
Tubi alta e bassa pressione  
L=3mt  
High and low pressure  
hoses L=3m  
Tubos de alta y baja presión  
L=3mt  
Hoch-und Niederdruck-  
schläuche L=3m  
шланги высокого и низкого  
давления, длина 3мт  
Tuyaux de haute et basse  
pression L=3m



**RR100008H**  
**RR100008L**  
Raccordi rapidi di bassa e  
alta pressione  
Quick hose couplings for  
high and low pressure  
Racores rápidos de baja y  
alta presión  
Schnellanschlüsse Nieder-  
und Hochdruck  
быстроразъемные  
соединения высокого и  
низкого давления  
Raccords rapides de basse  
et haute pression



**RR1000051**  
Bocchette (250gr) per olio  
nuovo e esausto  
Cylinders (250g) for new  
and exhausted oil  
Cilindros (250gr) para acei-  
te nuevo y usado  
Zylinder (250gr) für Frisch-  
und Altöl  
цилиндры (250гр) для  
использованного и свежего  
масла  
Cylindres (250gr) pour  
l'huile neuve et usée



**RR1000220**  
Cavo di alimentazione  
Power supply cable  
Cable de alimentación  
Stromversorgungskabel  
шнур для присоединения к  
сети  
Cable d'alimentation



**RR1000500**  
Manuale d'uso multi-lingue  
Multilingual instruction  
manual  
Manual de uso multi-idio-  
mas  
Mehrsprachige Bedienungs-  
anleitung  
многоязычная инструкция по  
использованию  
Manuel d'utilisation multi-  
langue

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNISCHE DATEN  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- serbatoio interno 18kg con riscaldamento manuale
- pompa vuoto 85lt/min (=3CFM)
- compressore ermetico 1/3CV (=400gr/1' in fase liquida)
- condensatore supplementare
- banca data interna con oltre 1000 veicoli, aggiornabile via porta seriale RS232
- una seconda banca data, personalizzabile dall'utente (30 posizioni)
- display alfa-numerico a cristalli liquidi retroilluminato (20x4cm) con indicazioni in 14 lingue (italiano/inglese/francese/tedesco/spagnolo/portoghese/ceco/greco/russo/ungherese/croato/polacco/finlandese/turco)
- facilità d'utilizzo grazie ai soli 4 tasti operativi
- software con messaggi scorrevoli in caso di azioni errate da parte dell'utilizzatore
- manometri di alta e bassa pressione a bagno di glicerina con scale «OK-non OK»
- manometro pressione bombola a bagno di glicerina con scale «OK-non OK»
- segnali di allarme sonoro in caso di livello min e max di riempimento della bombola interna
- vano posteriore per conservazione tubi e accessori
- 2 ruote grandi e 2 ruote piroettanti per facile spostamento all'interno dell'officina
- printer personalizzabile opzionale a 24 colonne (standard sul modello RR500 Plus Printer).
- internal tank 18 kg with manual heating
- vacuum pump 85 l/min (=3CFM)
- hermetic compressor 1/3CV (=400g/1' in liquid phase)
- supplementary condenser
- integrated database of over 1000 vehicles, can be updated via serial port RS232
- a second database which can be customised by the user (30 positions)
- back-lit, liquid crystal, alphanumerical display (20x4cm) with instructions in 14 languages (Italian/English/French/German/Spanish/Portuguese/Czech/Greek/Russian/Hungarian/Croatian/Polish/Finnish/Turkish)
- easy to use thanks to simple 4-button operation
- software with messages moving across the screen to warn the user in case of incorrect operation
- high and low pressure manometers in glycerine bath with scale «OK-not OK»
- cylinder pressure manometer in glycerine bath with scale «OK-not OK»
- buzzer alarm signals in case of filling of the inner cylinder to minimum/maximum levels
- rear compartment for storage of hoses and accessories
- 2 large wheels and 2 swivel wheels for ease of movement within the workshop
- 24-column optional printer can be customised (standard to model RR500 Plus Printer).
- depósito interno 18kg con calentamiento manual
- bomba vacío 85lt/min (=3CFM)
- compresor hermético 1/3CV (=400gr/1' en fase líquida)
- condensador suplemental
- banco de datos internos con más de 1000 vehículos, se puede actualizar por medio de puerto serial RS232
- un segundo banco de datos, puede ser personalizado por el mismo usuario (30 posiciones)
- pantalla alfa-numérica de cristales líquidos iluminada en la parte trasera (20x4cm) con indicaciones en 14 idiomas (italiano/ingles/alemán/castellano/portugues/checo/griego/ruso/hungaro/croato/polaco/finlandes/turco)
- facilidad de utilizo gracias a solo 4 teclas operativas.
- software con mensajes de aviso en caso de acciones equivocadas por parte del usuario
- manómetros de alta y baja presión con baño de glicerina con escalas «OK-no OK»
- manómetro presión bombona con baño de glicerina con escalas «OK-no OK»
- señales de alarma sonora en caso de nivel min y max de llenado de la bombona interna
- vano trasero para con servar tubos y accesorios
- 2 ruedas grandes y 2 ruedas giratorias para un fácil desplazamiento en el interior del taller
- impresión que se puede personalizar opcional de 24 columnas (estándar sobre modelo RR500 Plus Printer).
- Interner Speicherbehälter 18 kg mit manueller Heizung
- Vakuumpumpe 85 l/min (=3CFM)
- dichter Kompressor 1/3CV (=400gr/1' in Flüssigphase)
- zusätzlicher Kondensator
- Interne Datenbank für mehr als 1000 Fahrzeuge, updatebar über RS232 Schnittstelle
- zweite Datenbank für kundenspezifische Eingaben (30 Positionen)
- Alphanumerisches Flüssigkristall-Display mit Hintergrundbeleuchtung (20x4cm) und Angaben in 14 verschiedenen Sprachen: italienisch/englisch/französisch/deutsch/spanisch/portogiesisch/tschechisch/griechisch/ungarisch/kroatisch/polnisch/finnisch/türkisch)
- einfache Bedienung durch 4 Tasten
- Software mit Fliesstext-Meldungen bei Fehlerereignissen des Bediener
- Hoch-und Niederdruckmanometer im Glycerinbad mit Anzeige «OK-nicht OK»
- Manometer Gasflaschendruck im Glycerinbad mit Anzeige «OK-nicht OK»
- Alarmsignale bei max. und min. Füllstand der internen Gasflasche
- Fach auf der Rückseite zur Aufbewahrung von Schläuchen und Zubehör
- 2 grosse Räder und zwei Drehräder für bequemes Handling in der Werkstatt
- 24-Säulen-Drucker (optional) individuell einstellbar (Standard bei Modell RR500 Plus Printer).
- Внутренняя рабочая емкость 18кг с ручным подогревом
- Вакуумный насос 85л/мин (=3CFM)
- Герметичный компрессор 1/3CV (=400гр/1' в жидкой фазе)
- Дополнительный конденсатор
- Встроенная база данных, содержащая свыше 1000 транспортных средств, обновляемая через серийный порт RS232
- Вторая база данных, персонализируемая пользователем (30 наименований)
- Буквенно-цифровой дисплей на жидких кристаллах, освещенный с обратной стороны (размер 20x4см), показания на 14 языках (итальянский/английский/французский/немецкий/испанский/португальский/чешский/греческий/русский/венгерский/хорватский/польский/финский/турецкий)
- Удобное и простое использование благодаря действию 4 рабочих кнопок
- Программное обеспечение со скользящими посланиями в случае ошибочных действий пользователем
- Заполненные глицерином манометры высокого и низкого давления со шкалой «OK-не OK»
- Звуковые сигналы тревоги в случае мин и макс уровня заполнения внутренней рабочей емкости
- Задний проем для хранения шлангов и принадлежностей
- 2 больших колеса и 2 маленьких вращающихся для удобного перемещения по мастерской
- Персонализируемый принтер в 24 колонки (стандарт на версии RR500 Plus Printer).
- réservoir interne 30kg avec chauffage manuel
- pompe à vide 140lt/min (=5CFM)
- compresseur hermétique que 1/2CV (=600gr/1' en phase liquide)
- condensateur supplé mentaire
- base de donnés interne avec plus de 1000 vehi cules, mise à jour par une sortie RS232
- une deuxième base de donnés, paramétrable par l'utilisateur (30 positions)
- écran alpha-numérique à cristaux liquides retroilluminé (20X4cm) en 14 langues (italien/anglais/français/allemand/espagnol/portuguais/tcheque/grec/russe/hongrois/croate/polonais/finlandais/turc)
- facile à utiliser grâce à un clavier réduit à 4 touches
- Logiciel avec des messages en cas de manoeuvre erronée de l'utilisateur
- manomètres de haute et basse pression à bain de glycérine avec indicateur «OK-non OK»
- manomètres de pression de bouteille à bain de glycérine avec indicateur «OK-non OK»
- signal d'alarme sonore en cas de niveau min et max de remplissage de bouteille interne
- niche de rangement pour les tuyaux et accessoires
- 2 grandes roues et 2 roues directionnelles pour déplacement facile à l'intérieur de l'atelier
- imprimante personnalisée optionnelle à 24 colonnes (standard sur le modèle RR500 Plus Printer).



# RR500/PLUS/BUS

## OPTIONS



Stampante  
Printer  
Impresora  
Drücker  
Принтер  
Imprimante

RR500 Plus Printer



RR500.../3  
Modello a 3 boccette  
(250gr)  
Three cylinders model  
(250g)  
Modelo a tres cilindros  
(250gr)  
Drei Flaschen (250gr)  
Модель с 3 цилиндрами  
(250гр)  
Modele à trois bouteilles  
(250gr)



**RR2031000**  
Kit A: Kit cercafughe formato da iniettore a pistola, 4 cartucce liquido tracciante, lampada UV Luxeon, tubo iniezione, adattatore R12, occhiali, tabelle di servizio  
Leaks detection kit for a/c systems composed of pistol injector, 4 cartridges of a/c system dye, Luxeon UV lamp, injection hose, R12 adaptor, protection glasses, service tabs  
Kit buscafugas para instalaciones a/a completo de inyector a pistola, 4 aditivos, lámpara Luxeon UV, tubo de inyección, adaptador R12, gafas de protección, hojas de servicio  
Lecksuchsatz für Klimaanlage, einschliesst Pistole-Einspritzer, 4 Kontrastmittel-Patronen, Luxeon UV Lampe, Einspritzungsschlauch, R12-Adaptor, Schutzbrille, Service- Tabelle  
Комплект для поиска утечек в кондиционерных установках, состоит из инжектора в форме пистолета, 4 патронов красителя, люксовой ультрафиолетовой лампы, адаптера R12, защитных очков, рабочих таблиц  
Décteur de fuites pour systemes a/c complète de injecteur à pistolet, 4 additives, Lampe Luxeon UV, tuyaux à injection, adapteur R12, lunettes de protection, fiche de service



**RR3031000**  
Kit B: Kit formato da iniettore a pistola, 4 cartucce liquido tracciante, lampada UV LED, tubo iniezione, adattatore R12, occhiali, tabelle di servizio  
Leaks detection kit for a/c systems composed of pistol injector, 4 cartridges of a/c system dye, LED UV lamp, injection hose, R12 adaptor, protection glasses, service tabs  
Buscafugas kit para instalaciones a/a completa de inyector a pistola, 4 aditivos, LED UV lámpara, inyección tubos, R12 adaptador, gafas de protección, hojas de servicio  
Lecksuchsatz für Klimaanlage, einschliesst Pistole-Einspritzer, 4 Kontrastmittel-Patronen, LED UV Lampe, Einspritzungsschlauch, R12-Adaptor, Schutzbrille, Service- Tabelle  
Комплект для поиска утечек в кондиционерных установках, состоит из инжектора в форме пистолета, 4 патронов красителя, ультрафиолетовой лампы LED, адаптера R12, защитных очков, рабочих таблиц  
Décteur de fuites pour systemes a/c complète de injecteur à pistolet, 4 additives, Lampe LED UV, tuyaux à injection, adapteur R12, lunettes de protection, fiche de service



**RR4990080**  
Liquido tracciante, 1 boccetta da 240ml (per 32 veicoli) A/C system dye, 1 bottle of 240ml (for 32 vehicles) Aditivo para instalaciones a/a, 1 bomba da 240ml (para 32 coches) Klimaanlage Kontrastmittel, 1 Flasche mit 240ml (für 32 Fahrzeugen) Краситель для проверки утечек в кондиционерных установках, 1 бутылка в 240мл (для 32 машин)  
Additive pour systèmes a/c, 1 bouteille da 240ml (pour 32 voitures)



**RR499012**  
Liquido tracciante, 12 boccette da 7,5ml  
A/C system dye, 12 bottles of 7,5ml Aditivo para instalaciones a/c, 12 bombas da 7,5ml Klimaanlage Kontrastmittel, 12 Flaschen mit 7,5ml Краситель для проверки утечек в кондиционерных установках, 12 бутылочек по 7,5мл Additives pour systèmes a/c, 12 bouteilles da 7,5ml

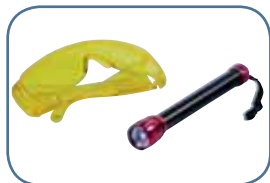


**RR2032000**  
Cartuccia liquido tracciante con olio speciale per miglioramento condizioni del circuito, per 1 veicolo  
A/c dye cartridge mixed with special oil for improving of the a/c circuit, each for 1 vehicles  
Aditivo para instalaciones a/a con aceite especial para mejoracion del circuito a/a, para 32 coches  
Klimaanlagen Kontrastmittel-Patrone mit spezielle Öl für Klimaanlage-Verbesserung, jede Patrone für 1 Fahrzeug  
Патрон красителя для проверки утечек в кондиционерных установках со специальным маслом для улучшения состояния самой кондиционерной системы, каждый патрон для 1 машины  
Additive pour systèmes a/c avec huile spécial pour amélioration du circuit, 1 bouteille pour 1 voiture



**RR3990200**  
Confezione di 4x 30ml cartucce liquido tracciante (per 5 veicoli ciascuna), con tabelle di servizio  
4x 30ml a/c dye cartridges (each cartridge for 5 vehicles), with service tabs  
4x 30ml aditivos para instalaciones a/a (cada cartucho es para 5 coches), con hojas de servicio  
4x 30ml Klimaanlage Kontrastmittel-Patrone mit spezielle Öl für Klimaanlage-Verbesserung, jede Patrone für 5 Fahrzeugen), mit Service-Tabelle  
4x 30мл Патронов красителя для проверки утечек в кондиционерных установках, (каждый патрон для 20 машин), с рабочими таблицами  
4x 30ml additive pour systèmes a/c ((chaque cartouche pour 32 voitures), avec service table

## OPTIONS



**RR4130200**  
Lampada UV Luxeon con occhiali  
Luxeon UV lamp with protection glasses  
Lámpara UV Luxeon con gafas de protección  
Luxeon UV-Lampe mit Schutzbrille  
Ультрафиолетовая люксоновая лампа с защитными очками  
Lampe UV Luxeon avec lunettes de protection



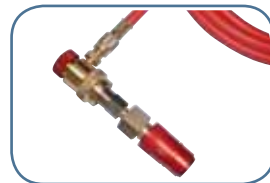
**RR4130100**  
Lampada UV a LED con occhiali  
LED UV lamp with protection glasses  
Lámpara UV LED con gafas de protección  
LED UV-Lampe mit Schutzbrille  
Ультрафиолетовая лампа LED с защитными очками  
Lampada UV LED avec lunettes de protection



**RR5805000**  
Smart Gauge: Termometro + Tester temperatura  
Thermometer + Temperature tester  
Thermometer + Temperature tester  
Thermometer + Temperature-Tester  
Термометр + Тестер температурный  
Thermomètre + Température tester



**RR1000210**  
PT201: Termometro - 50°/+150°C  
Thermometer -50°/+150°C  
Thermometro -50°/+150°C  
Thermometer -50°/+150°C  
Термометр -50°/+150°C  
Thermomètre -50°/+150°C



**RR1000840**  
Attacco ad alta pressione per BMW Serie 5  
High pressure coupling for BMW Serie 5  
Adaptador de alta presión para BMW Serie 5  
Hochdruck-Anschluss für BMW Serie 5  
Разъем высокого давления для BMW Серии 5  
Adaptateur de haute et basse pression pour BMW Serie 5



**RR4800000**  
A/C STOP LEAK PLUS:  
Turafalle per impianti a/c  
Leaks sealer for a/c systems  
Sellado de fugas para instalaciones a/a  
Satz für Dichtung die Leckagen in Klimaanlage  
Набор для закрытия утечек в кондиционерных установках  
Kit pour fermer les fuites des systèmes a/c



**RR1000390**  
21CR: Olio per R134a (Emkarate, 1lt)  
Oil for R134a (Emkarate, 1lt)  
Aceite para R134a (Emkarate, 1lt)  
Öl für R134a (Emkarate, 1lt)  
Масло для R134a (Emkarate, 1лтр)  
Huile pour R134a (Emkarate, 1lt)



**RR4810320**  
Dye Cleaner: Spray, pulitore per liquido tracciante  
Cleaning spray for a/c system dye  
Spray para limpiar el aditivo  
Reinigungsspray für Kontrastmittel  
Чистящий спрей для красителя  
Spray de nettoyage pour additives

**RR1000010**  
Raccordo per collegamento stazione a/c alla bombola gas esterna  
Adapter for connection of the a/c station to the external gas bottle  
Adaptador para conexión estacion a/a con depósito de gas externo  
Anschluss für Klimastation-Verbindung mit aussere Gasflasche  
Разъем для соединения установки с внешней емкостью газа  
Adaptateur pour réservoir externe

**RR1000450**  
Kit o-ring universale per impianti a/c, 360pz  
Universal o-rings kit for a/c systems, 360pcs  
Kit o-ring universal para instalaciones a/a, 360pz  
Dichtungen-Satz für Klimaanlageanlagen, 360St.  
Комплект универсальных уплотнительных колец для кондиционерных установок, 360шт.  
Kit de o-ring universal pour systemes a/c, 360pz

**RR0100019H RR0100019B**  
17CR: Tubo flessibile con attacchi SAE, L=3mt  
Flexible hoses with SAE couplings, L=3mt  
Tubos con adaptador SAE L=3mt  
Flexible Schläuche mit SAE-Kupplunge, L=3mt  
Гибкие шланги с разъемами SAE, длина 3мт  
Tuyaux avec adaptateur SAE L=3mt

**RR1000370**  
Olio AV 68 per pompa a vuoto (1/2lt)  
AV68 vacuum pump oil (1/2lt)  
AV68 Aceite para bomba de vacío (1/2lt)  
AV68 Öl für Vakuumpumpe (1/2lt)  
AV68 Масло для вакуумного насоса лт  
AV68 Huile pour pompe à vide (1/2lt)



**RR1000530**  
Kit di lavaggio pneumatico  
Pneumatic washing device  
Kit de limpieza neumático  
Pneumatische-waschsatz  
Kit de nettoyage pneumatique